

**UNHCR**United Nations High Commissioner for Refugees  
Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

---

**ДАТА: 22 жовтня 2024 року**

**ЗАПИТ НА ЦІНОВІ ПРОПОЗИЦІЇ: № UKRKI/RFQ/2024-035  
ДЛЯ РАЗОВОЇ ЗАКУПІВЛІ ТЕХНІКИ ТА МЕБЛІВ ДЛЯ ВИЩОГО ПРОФЕСІЙНОГО  
УЧИЛИЩА ЛЬВІВСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ  
БЕЗПЕКИ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ У ВІННИЦІ  
ПРОПОЗИЦІЇ МОЖНА НАДСИЛАТИ ДО: 01 листопада 2024 року  
до 23:59 за київським часом**

---

### **ЗНАЙОМСТВО З УВКБ ООН**

Управління Верховного комісара ООН у справах біженців було засновано 14 грудня 1950 року Генеральною Асамблеєю ООН. Агентство уповноважене вести та координувати міжнародну діяльність щодо захисту біженців та вирішувати проблеми біженців у всьому світі. Його основна мета – захист прав і добробуту біженців. Крім того, він має повноваження допомагати особам без громадянства.

За понад сім десятиліть агентство допомогло десяткам мільйонів людей почати життя заново. Сьогодні близько 20 000 співробітників у більш ніж 135 країнах продовжують допомагати приблизно 89 мільйонам людей<sup>1</sup>. Щоб допомогти та захистити деяких із найвразливіших верст населення у світі в багатьох місцях і типах середовища, УВКБ ООН має закуповувати товари та послуги по всьому світу. Для отримання додаткової інформації про УВКБ ООН, його повноваження та діяльність, відвідайте <http://www.unhcr.org>.

### **1. ВИМОГИ**

Представництво Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ ООН) в Україні запрошує кваліфікованих постачальників та виробників зробити тверду пропозицію **на одноразову закупівлю ТЕХНІКИ ТА МЕБЛІВ ДЛЯ ВИЩОГО ПРОФЕСІЙНОГО УЧИЛИЩА ЛЬВІВСЬКОГО ДЕРЖАВНОГО УНІВЕРСИТЕТУ БЕЗПЕКИ ЖИТТЄДІЯЛЬНОСТІ У ВІННИЦІ**.

Перегляньте наведені нижче Додатки:

- **Додаток А – Форма технічної пропозиції (УКР/АНГЛ):** підтвердіть відповідність, заповніть, підпишіть та надішліть;
- **Додаток А1 – Технічна специфікація (УКР/АНГЛ):** будь ласка, заповніть, підпишіть та надішліть;
- **Додаток В – Форма фінансової пропозиції (УКР/АНГЛ):** заповніть, завірте підписом і печаткою компанії;
- **Додаток С – Реєстраційна форма постачальника (АНГЛ):** будь ласка, заповніть і завірте підписом та печаткою компанії (дивіться інструкції в статті 3.1);
- **Додаток D – Загальні умови надання товарів (УКР/АНГЛ):** будь ласка, завірте підписом і печаткою компанії;
- **Додаток Е – Кодекс поведінки постачальника ООН (УКР/АНГЛ):** будь ласка, завірте підписом і печаткою компанії;

---

<sup>1</sup> Джерело: <https://www.unhcr.org/figures-at-a-glance.html>

- **Додаток F – Порядок документального оформлення податкової звітності (для компаній-платників ПДВ) (УКР/АНГЛ)** будь ласка, прочитайте та підтвердіть прийняття, завіривши підписом та печаткою компанії.

Більш детальна інформація про необхідні товари та/або послуги наведена у **Формі технічної пропозиції та технічній специфікації (Додаток А та А1 відповідно)**.

Наполегливо рекомендуємо уважно прочитати цей Запит на пропозиції та додатки до нього. Недотримання викладених тут процедур може призвести до дискваліфікації з процесу оцінювання.

Цей документ жодним чином не слід тлумачити як пропозицію укласти договір із вашою компанією.

### **ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ:**

**Будь ласка, зверніть увагу: Ціни у формі фінансової пропозиції (Додаток В) повинні бути надані за принципом "все включено", враховуючи доставку позицій на умовах DAP (Інкотермс 2020). Обраний постачальник повинен надати робочу силу для розвантаження товарів із вантажівки та перенесення вручну до конкретного розташування місця доставки.**

**Зверніть увагу, що залежно від розміру та ваги товарів, можливо, їх доведеться переносити вручну, якщо скористатися ліфтом буде неможливо.**

**Під час транспортування товари повинні бути належним чином упаковані для захисту від погодних умов та інших ризиків, що призводять до фізичного пошкодження.**

**Допускаються часткові пропозиції.**

### **DAP Вінниця – Україна**

**Адреса доставки:** вул. Генерала Арабея 7, м. Вінниця, 21020 (Вище професійне училище Львівського державного університету безпеки життєдіяльності (м. Вінниця))

## **2. ЗАПИТ НА РОЗ'ЯСНЕННЯ:**

Просимо учасників тендеру надсилати будь-які запити на роз'яснення щодо Запиту на цінові пропозиції електронною поштою до відділу закупівель на електронну адресу: [ukrkipro@unhcr.org](mailto:ukrkipro@unhcr.org)

**Кінцевий термін подання Запитів на роз'яснення – 28 жовтня 2024 р. до 18:00 (за київським часом).**

УВКБ ООН збере отримані запитання та відповідь усім учасникам, які беруть участь у тендері, невдовзі після кінцевого терміну подання запитань.

## **3. ПІДГОТОВКА ПРОПОЗИЦІЇ**

Пропозиції повинні бути підготовлені на основі вказівок, викладених у цьому запиті пропозицій.

Будь ласка, зверніться до наступних Додатків і використовуйте їх, щоб підготувати свою пропозицію. Ваша пропозиція повинна містити наступне:

### **3.1 Зміст КВАЛІФІКАЦІЙНИХ ВИМОГ**

Додаток С: Реєстраційна форма постачальника - *будь ласка, заповніть і завірте підписом та печаткою компанії (дивіться інструкції в статті 3.1);*

Додаток D: Загальні умови контрактів на поставку товарів УВКБ ООН (ред. липень 2018 р.) – *англійською та українською мовами (у разі будь-яких розбіжностей між двома версіями перевагу матиме версія англійською мовою); просимо підписати та завіриту печаткою компанії;*

Додаток E: Кодекс поведінки постачальників ООН – *англійською та українською мовами (у разі будь-яких розбіжностей між двома версіями перевагу матиме версія англійською мовою); просимо завіриту підписом та печаткою компанії;*

Додаток F: Порядок документального оформлення податкової звітності (для компаній-платників ПДВ) - *будь ласка, прочитайте та підтвердіть прийняття, завіривши його підписом та печаткою компанії*

Підтвердження того, що час доставки не перевищуватиме 15 календарних днів після розміщення замовлення УВКБ ООН. – *письмове підтвердження;*

Підтвердження досвіду Принаймні одна (1) подібна офіційна квитанція про оплату/контракт/замовлення на купівлю виконане за останні три (3) роки. – *будь ласка, надайте.*

Учасник повинен бути зареєстрований в Україні не менше 3 років до дати подання пропозиції.

Необхідні супровідні документи:

- Дійсне свідоцтво про державну реєстрацію в Україні;
- Свідоцтво про взяття на облік платника податків/ПДВ (за наявності);

Компанії, які ще не зареєстровані і зацікавлені у веденні бізнесу з УВКБ ООН Україна повинні подати (заповнену, підписану за завірену печаткою компанії) Реєстраційну форму постачальника

У додатку до цього документа та надати всю необхідну документацію. Кваліфікований постачальник(и)

Кваліфікованих постачальників буде додано до бази даних постачальників після підтвердження того, що вони підходять, на основі поданої реєстраційної форми постачальника та супровідних документів. Перевірка передбачає розгляд кількох факторів, таких як юридична реєстрація, фінансовий стан, основна діяльність, послужний список і контрактна спроможність.

Для компаній, які вже зареєстровані в УВКБ ООН в Україні, надішліть пусте поле для Реєстраційної форми постачальника з чітким зазначенням вашого ідентифікатора постачальника УВКБ ООН (завірений підписом і печаткою компанії). Постачальники повинні переконатися, що інформація та документація (наприклад, банківські реквізити, державні свідоцтва, ліцензії та дозволи; адреса офісу; контактні дані – ім'я, номер телефону, адреса електронної пошти; тощо), надані у зв'язку з їх реєстрацією, дійсні. Перевірте та переконайтеся, що ваша компанія зареєстрована під повною офіційною назвою.

Щоб оновити свій профіль, заповніть відповідний розділ реєстраційної форми постачальника, який ви оновлюєте.

**ВАЖЛИВО:**

Будь-яка неправдива або неповна інформація у формі реєстрації постачальника може призвести до відхилення заявки або скасування вже існуючої реєстрації.

### 3.2 Зміст ТЕХНІЧНОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

Технічні дані про товари, запитувані УВКБ ООН, можна знайти в **Формі технічної пропозиції та технічній специфікації (Додаток А та А1 відповідно)**. У вашій пропозиції повинні бути чітко вказані будь-які розбіжності з наданими специфікаціями. Просимо підтвердити відповідність, заповнивши та підписавши **Форму технічної пропозиції та технічну специфікацію (Додаток А та А1 відповідно)**.

- **Додаток А:** Форма технічної пропозиції – будь ласка, підтвердіть відповідність, заповніть та завірте підписом і печаткою компанії (за наявності) та надішліть
- **Додаток А1:** Технічна специфікація – будь ласка, заповніть, завірте підписом та печаткою компанії (за наявності) та надішліть.

#### Інші вимоги:

- **Детальний опис:** Ненадання детального опису (наприклад, бренду та моделі, технічних характеристик, особливостей тощо) пропонованих товарів може призвести до дискваліфікації з процесу оцінювання. УВКБ ООН не несе відповідальності за пошук або забезпечення будь-якої інформації, яка не вказана в тендерній пропозиції. Відповідно, щоб забезпечити наявність достатньої інформації, учасник тендеру повинен надати, як частину тендерної пропозиції, будь-який описовий матеріал, такий як витяги, описи та іншу необхідну інформацію, яка, на його думку, покращить розуміння його пропозиції.
- **ІНКОТЕРМС:** Міжнародна торгова палата ІНКОТЕРМС 2020 має застосовуватись для цього запиту пропозицій і на будь-які наступні замовлення(-и) на закупівлю. ІНКОТЕРМС, що застосовується: **Доставка на місце (DAP)** до пунктів кінцевої доставки, вказаних вище.
- **Час доставки:** Учасники тендеру повинні мати на увазі, що максимальний прийнятний час доставки товарів до кінцевого пункту доставки (FDP) після отримання підтвердження замовлення становить 15 календарних днів.
- **Гарантія:** Учасники тендеру повинні надати термін усунення (виробничих) дефектів та термін дії відповідальності за умовами гарантії на пропоновані товари (де це застосовно відповідно до ДОДАТКУ А1) протягом щонайменше одного (1) року або для будь-якої частини товарів, які були доставлені та прийняті у місці кінцевої доставки, залежно від обставин.
- **Післяпродажне обслуговування:** Учасники тендеру повинні включати підтвердження наявності післяпродажного обслуговування (ремонтних послуг) і наявного представництва компанії (або локального партнера) в місці доставки або в регіоні.
- **Країна походження постачальника та місце виробництва:** У технічній пропозиції зазначається країна, в якій зареєстрований постачальник так само, як країна і місце виробництва продукції.

**Місце кінцевої доставки: вул. Генерала Арабея 7, м. Вінниця, 21020 (Вище професійне училище Львівського державного університету безпеки життєдіяльності (м. Вінниця))**

### 3.3 Зміст ФІНАНСОВОЇ ПРОПОЗИЦІЇ

**Форма фінансової пропозиція подається у Формі фінансової пропозиції (Додаток В)**, валюта пропозиції має бути українська гривня (UAH) або долар США (USD).

Однак замовлення на купівлю та платежі здійснюватимуться у гривні (UAH) відповідно до операційного обмінного курсу ООН (UNORE), що діє на дату, коли УВКБ ООН видало Замовлення на купівлю.

- **ДОДАТОК В:** Форма фінансової пропозиції - *будь ласка, заповніть, підпишіть, завірте печаткою компанії (за наявності) та надішліть.*

**Примітки:**

- УВКБ ООН звільняється від усіх прямих податків і митних зборів. У зв'язку з цим, ціна повинна бути вказана без ПДВ, однак, якщо Учасник є платником ПДВ, це повинно бути зазначено в Додатку В.

Якщо ваша компанія є платником ПДВ в Україні, будь ласка, окремо вкажіть складову ПДВ в **Формі фінансової пропозиції (Додаток В)**.

- Див. **Розділ 9 – Умови оплати** цього Запиту пропозицій для отримання більш детальної інформації.

**Важливо:** Будь ласка, зверніть увагу, що подання пропозиції вважається прийняттям Загальних умов контрактів УВКБ ООН та умов, наведених у цій тендерній документації.

#### **4. ТЕРМІН ДІЇ ПРОПОЗИЦІЙ**

Пропозиції мають бути дійсними протягом періоду **90 календарних днів** після кінцевого терміну подання, як це передбачено **Розділом 7 «Інструкції щодо подання пропозицій»** цього запиту пропозицій. Пропозиція, дійсна протягом меншого періоду, може бути відхилена як невідповідна.

УВКБ ООН може попросити учасників тендеру продовжити термін дії їхніх пропозицій до закінчення терміну дії пропозиції за виняткових обставин. Запит та відповідь оформляються письмово. Учасник тендеру може відмовитися від продовження терміну дії своєї пропозиції, і в цьому випадку він може відкликати свою пропозицію без будь-якого штрафу. Учасник тендеру, який погоджується на запит, не зобов'язаний та не має права змінювати свою пропозицію. Усі ціни залишаються фіксованими до закінчення терміну дії пропозиції, до якого укладається договір.

#### **5. ЗМІНИ ДО ДОКУМЕНТІВ ПРО ЗАПИТ ПРОПОЗИЦІЙ**

У будь-який час до кінцевого терміну подання пропозицій УВКБ ООН може внести зміни до документів із запитом пропозицій, опублікувавши доповнення. Будь-яке видане доповнення являється частиною документів про запит пропозицій і він надсилається в письмовій формі всім зацікавленим учасникам тендеру та/або компаніям, безпосередньо запрошеним УВКБ ООН взяти участь у процесі закупівель.

#### **6. ВАРТІСТЬ ПІДГОТОВКИ ТА ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЙ**

Учасник тендеру несе всі витрати, пов'язані з підготовкою та поданням своєї пропозиції, і УВКБ ООН не несе відповідальності за ці витрати, незалежно від проведення чи результату тендерного процесу.

#### **7. ІНСТРУКЦІЯ ЩОДО ПОДАЧІ ПРОПОЗИЦІЙ**

Цінові пропозиції повинні бути підготовлені на основі вказівок, викладених у цьому Запиті на цінові пропозиції, а потім надіслані електронною поштою на [ukr-rfq-offers@unhcr.org](mailto:ukr-rfq-offers@unhcr.org) не пізніше **1 листопада 2024 року до 23:59 за київським часом (Кінцевий термін подання)**.

Будь ласка, зверніть увагу на наступні вказівки щодо електронного подання:

- Ваша пропозиція має бути написана англійською або українською мовою (бажано англійською) та надіслана у форматі PDF та Excel;
- Ви несете відповідальність за перевірку того, щоб усі електронні листи були отримані належним чином до кінцевого терміну подачі заявок;

- **Пізнi подання** i пропозицiї, надiсланi на iншу адресу електронної пошти, не вказану вище, можуть бути вiдхиленi;
- Будь ласка, в полi теми електронного листа вкажiть наступне:

**UKRKR/RFQ/2024-035** \_[Назва вашої компанії]\_[Кiлькiсть надiсланих електронних листiв (приклад: 1/2, 2/2)].

Майте на увазi, що полiтика щодо електронних листiв, яку використовує УВКБ ООН, обмежує розмiр вкладених файлiв до максимум **20 МБ**, тому може бути необхідним надiслати бiльше одного електронного листа, щоб подати всi документи для участi в тендерi.

УВКБ ООН може на власний розсуд продовжити термiн подання пропозицiї, письмово повiдомивши про це всiх потенцiйних учасникiв. Продовження кiнцевого термiну може супроводжуватися внесенням змiн до тендерної документацiї, пiдготовленої УВКБ ООН за його власною iнiцiативою або у вiдповiдь на запит про роз'яснення вiд потенцiйного учасника.

## 8. ОЦIНКА ПРОПОЗИЦIЙ

Пропозицiї оцiнюються за такими критерiями:

- Квалiфiкацiя та вiдповiднiсть на основi iнформацiї та документальних пiдтверджень, наданих вiдповiдно до **Роздiлу 3.1 «Змiст квалiфiкованих вимог»**.
- Вiдповiднiсть технiчним вимогам на основi iнформацiї та документальних пiдтверджень (i зразкiв, якщо є), наданих вiдповiдно до **Роздiлу 3.2 «Змiст технiчної пропозицiї»**.
- Цiнова пропозицiя «все включено» на пiдставi iнформацiї та документального пiдтвердження, наданого згiдно з **Роздiлом 3.3 «Змiст фiнансової пропозицiї»**  
Лише з метою оцiнки пропозицiї, якщо пропозицiї поданi в iншiй валютi, нiж долари США, такi пропозицiї будуть конвертованi в долари США за обмiнним курсом ООН, що дiє на день закриття тендеру (<https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>).

**Переможцем визначається квалiфiкований(и) учасник(и), чия пропозицiя має найнижчу цiну за одиницю товару та якi вiдповiдають мiнiмальним технiчним вимогам.**

## 9. УМОВИ ОПЛАТИ

Будь-яке замовлення на купiвлю та платежi здiйснюватимуться у гривнi (UAH) вiдповiдно до операцiйного обмiнного курсу ООН (UNORE),<sup>2</sup> що дiє на дату, коли УВКБ ООН видало замовлення на купiвлю.

Стандартнi умови оплати УВКБ ООН становлять **30 календарних днiв** пiсля задовiльної доставки товарiв та/або послуг, отримання рахунку (супровiдних документiв) їх прийняття УВКБ ООН.

Будь-яке замовлення на закупiвлю (ЗЗ), видане в результатi цього Запиту на пропозицiю, буде виконано лише в українськiй валютi (гривнi). Виплати розпочинаються УВКБ ООН лише пiсля пiдтвердження успiшного завершення.

## 10. НЕУСТОЙКА

У разi затримки Виконавцем, без шкоди для iнших прав i засобiв правового захисту УВКБ ООН, УВКБ ООН може за власним вибором вимагати неустойку за таку затримку в розмiрi 0,1% вiд вартостi вiдповiдних товарiв та/або послуг за кожен календарний день затримки

<sup>2</sup> Операцiйний обмiнний курс ООН: <https://treasury.un.org/operationalrates/OperationalRates.php>



після дати, коли надання товарів та/або послуг мало бути завершено. Заявлена неустойка не може перевищувати 5% від загальної вартості відповідного замовлення.

### **11. ПЕРЕВІРКА**

Перевірка товарів буде проведена, і рекомендується під час здійснення покупки. Перевірку організовує та оплачує УВКБ ООН. Будь ласка, зверніть увагу, що плата за перевірку, яка є результатом невиконання зобов'язань постачальником, стягується безпосередньо з постачальника. Місце перевірки: УВКБ ООН повідомляє про це під час укладання контракту (замовлення на закупівлю).

### **12. ПРАВО УВКБ ООН ПРИЙМАТИ БУДЬ-ЯКУ ПРОПОЗИЦІЮ ТА ВІДХИЛЯТИ БУДЬ-ЯКУ АБО ВСІ ПРОПОЗИЦІЇ**

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти вашу заявку повністю або частково.

УВКБ ООН залишає за собою право прийняти або відхилити будь-яку пропозицію, а також скасувати процес відбору та відхилити всі пропозиції в будь-який час до присудження Контракту, не несучи таким чином жодної відповідальності перед Учасниками тендеру, яких це стосується, або будь-якого зобов'язання інформувати відповідних учасників тендеру про підстави рішення УВКБ ООН.

УВКБ ООН залишає за собою право звернутися до одного або кількох Учасників тендеру, щоб укласти кілька рамкових договорів, які були укладені в результаті цього тендеру, і вести прямі переговори з Постачальником, щоб задовольнити майбутні вимоги УВКБ ООН або будь-яких інших установ ООН.

УВКБ ООН може на власний розсуд збільшити або зменшити запропонований обсяг під час укладання договору та не очікує значних змін заявленої ставки.

УВКБ ООН не зобов'язане вибирати будь-яку з компаній, що подає пропозицію, і жодним чином не зобов'язує себе вибирати компанію, яка пропонує найнижчу ціну. Крім того, договір буде укладено з компанією, яка подала таку пропозицією, яка буде вважатися найбільш відповідальною потребам, а також відповідатиме загальним принципам УВКБ ООН, включаючи економію та ефективність і найкраще співвідношення ціни та якості.

### **13. ПОСТ КВАЛІФІКАЦІЯ**

УВКБ ООН залишає за собою право провести посткваліфікаційну перевірку, спрямовану на визначення достовірності інформації, наданої учасником тендеру. Така пост кваліфікація має бути повністю задокументована та, серед тих, які можуть бути перелічені в цьому запиті пропозицій, може включати, але не обмежуватися цим, усе або будь-яку комбінацію з наступного:

- Перевірка точності, правильності та достовірності інформації, наданої Учасником щодо поданих юридичних, технічних та фінансових документів;
- Запити та перевірка довідок у державних установах, які мають юрисдикцію щодо Учасника тендеру, або у будь-якої іншої організації, яка могла мати справу з Учасником тендеру;
- Запити та перевірка рекомендацій з іншими попередніми клієнтами щодо якості виконання поточних або попередніх завершених контрактів;
- Фізична перевірка офісів, відділень або інших місць, де ведеться бізнес Учасника тендеру, з повідомленням або без повідомлення Учасника;
- Оцінка якості поточних і завершених результатів, робіт і заходів, подібних до вимог Покупця, якщо такі є; і

### **14. ГЛОБАЛЬНИЙ ДОГОВІР ООН ТА ІНШІ ФАКТОРИ**

УВКБ ООН підтримує Ініціативу Глобального договору ООН, висунуту 31 січня 1999 року Генеральним секретарем ООН Кофі Аннаном, яка має об'єднати компанії з установами ООН, працівниками та громадянським суспільством для підтримки десяти принципів у сферах прав людини, праці, навколишнього середовища та анти-корупції. Ми закликаємо наших постачальників приєднатися до Ініціативи Глобального договору ООН.

#### **15. ЗАГАЛЬНІ УМОВИ ДЛЯ КОНТРАКТІВ УВКБ ООН ДЛЯ ПОСТАЧАННЯ ТОВАРІВ**

Зверніть увагу, що Загальні умови Договорів УВКБ ООН (ред. липень 2018) мають суворо дотримуватись для будь-якого майбутнього контракту.

**Мохамед Ельгадафі,**  
Радник з питань закупівель  
Представництво УВКБ ООН в Україні